

Большинство студентов приезжает в рамках межвузовского сотрудничества – 38%. 53% респондентов обучаются благодаря поддержке родителей [4].

В опрашиваемом семестре работали 47% иностранных студентов. При этом 78% работающих студентов не смогли бы позволить себе обучение и проживание в Германии без права на работу. Иностранные студенты могут работать 120 дней в году. Для тех, кто может рассчитывать только на свои силы, это хорошая возможность сочетания учебы и работы. По окончании вуза иностранцы, получившие полный курс обучения, также могут остаться работать. Таким образом идет своего рода закрепление выпускников из других стран на рынке труда Германии.

Так почему же иностранные студенты выбирают Германию? Проведенное исследование объясняет это следующими причинами: 81% участников опроса связывают свой выбор с хорошими шансами на трудоустройство, при этом у будущих юристов и экономистов эти ожидания еще выше – 93%; 73% студентов приехали за специальными знаниями в своей профессиональной сфере; 71% – за признаваемым во всем мире документом об образовании; 71% – из-за хорошей репутации немецкого вуза. Не последнюю роль играет и то, что образование в Германии бесплатное.

В заключение мы приведем мнение министра образования Германии Й. Ванка, считающей, что любые иностранные студенты представляют собой в любом отношении обогащение для немецких вузов и для страны в целом. Законодательная база, возможности трудоустройства, дружелюбный климат, в который попадают иностранцы, привлекают иностранных студентов. Как отметила министр, Германия будет и впредь последовательно инвестировать в привлекательность своих вузов для иностранцев [5].

Список источников:

1. Apolinarski, Beate; Poskowsky, Jonas. Ausländische Studierende in Deutschland 2014//Hrsg. BMBF. - Hannover, 2015. – 87 S.
2. Bildungsinlander 2014 - Daten und Fakten zur Situation von ausländischen Studierenden mit deutscher Hochschulzugangsberechtigung. - Bonn: DAAD, HIS – 2014.
3. Zweiter Integrationsindikatorenbericht fuer die Beauftragte der Bundesregierung fuer Migration, Flüchtlinge und Integration. - Paderborn: Bonifatius GmbH. – 2014.
4. [http:// www.crp - infotes.de/01deu/einwohner/auslaender.html](http://www.crp-infotes.de/01deu/einwohner/auslaender.html)
5. [http:// de.statista.com/statistik/daten/studie/1221/umfrage/anzahl-der-auslaender-in-deutschland-nach-herkunftsland/](http://de.statista.com/statistik/daten/studie/1221/umfrage/anzahl-der-auslaender-in-deutschland-nach-herkunftsland/)

Речевой этикет преподавателя как средство достижения коммуникативной цели

Дытюк С.А.

*старший преподаватель кафедры украинского и русского языков
Харьковского национального университета строительства и архитектуры
г. Харьков, Украина*

Обучение – это, прежде всего, общение между преподавателем и студентами, в ходе которого осуществляется образование, воспитание и развитие личности учащегося. Вне общения невозможно достижение целей обучения и воспитания.

Ключевой фигурой учебно-воспитательного процесса является личность преподавателя: его научная, методическая, психолого-педагогическая и коммуникативно-речевая компетентность.

В процессе педагогического общения между преподавателем и студентом стоит задача не столько передать информацию, сколько добиться ее адекватного понимания последним. В межличностной коммуникации особой проблемой выступает интерпретация сообщения, поступившего от преподавателя к учащимся. Форма и содержание сообщения существенно зависят от личностных особенностей как преподавателя, так и учащегося, их представлений друг о друге, отношений между ними и всей ситуации, в которой происходит общение.

Переданная преподавателем учебная информация не остается неизменной, она трансформируется, изменяется под влиянием индивидуально-психологических особенностей студента, отношения его к преподавателю, самой информации и ситуации общения.

При этом необходимо заметить, что личностно-профессиональные качества преподавателя, его культура незримо выстраивают и образ речи, и стиль педагогического общения, и культуру речевого поведения, что оказывает огромное влияние на формирование личности студента.

Культура речи преподавателя предполагает знание риторических норм и умение применять эти нормы в процессе речевого взаимодействия. Одной из составляющих культуры речи является речевой этикет.

Речевой этикет – принятая в данной культуре совокупность требований к форме, содержанию, порядку, характеру и ситуативной уместности высказываний. Известный исследователь речевого этикета Н.И. Формановская дает такое определение: «Под речевым этикетом понимаются регулирующие правила речевого поведения, система национально-специфичных стереотипных, устойчивых формул общения, принятых и предписанных обществом для установления контакта собеседников, поддержания и прерывания контакта в избранной тональности». По мнению Н.И. Формановской, речевой этикет – это широкая зона единиц языка и речи, которая словесно выражает этикет поведения, дает нам то языковое богатство, которое накопилось в каждом обществе для выражения неконфликтного, «нормального», то есть доброжелательного отношения к людям. С другой стороны, этикет регулирует сложный выбор наиболее уместного речевого средства для конкретного адресата, конкретного случая, конкретной ситуации и обстановки общения [5].

На формирование речевого этикета и его использования, по мнению Л.А. Введенской, влияют следующие факторы: 1) речевой этикет должен строиться с учетом особенностей партнеров по общению (социального статуса субъекта и адресата общения, национальности, возраста, пола, характера, вероисповедания, профессии); 2) речевой этикет определяется ситуацией, в которой происходит общение [1].

Особенность понятия речевого этикета преподавателя обусловлена спецификой педагогического речевого общения – «задачей использования слов как средства

передачи знаний и воспитания человека». По мнению А.К. Михальской, речевой этикет преподавателя должен стать «высшим образцом, выражающим системы должных и желаемых ценностей» [4:129].

Степень владения речевым этикетом определяет степень профессиональной пригодности преподавателя. Владение речевым этикетом способствует приобретению авторитета, порождает уважение и доверие. Соблюдение речевого этикета преподавателем имеет и воспитательное значение: способствует повышению как речевой, так и общей культуры учащихся.

Эффективность педагогического общения зависит от того, насколько сформированы у преподавателя отдельные специфические умения и навыки общения, а также как соблюдаются нормы речевого этикета.

Этические нормы требуют соответствия речи как моральным законам общения, так и внутреннему миру человека, его восприятию других людей. Они связаны, с одной стороны, с индивидуальными особенностями общающихся, а с другой – с воспитанием и культурными традициями. Однако практически во всех культурах к моральным ценностям относят честность, правдивость, уважение к другим, заботу о них, справедливость, доброту, искренность и др. В соответствии с этими ценностями формулируются и этические требования к речи, нарушение которых ведет к возникновению коммуникативного барьера [3].

Коммуникативный барьер – это препятствие, обусловленное психологическими, лингвистическими и экстралингвистическими факторами, которые возникают на пути адекватной передачи информации от преподавателя к студенту. При этом информация искажается, теряет изначальный смысл или вообще не доходит до адресата.

Коммуникативные барьеры возникают по различным причинам. Помехой в общении может быть чуждая коммуникативная среда. Общение в вузе требует от участников специфических правил речевого этикета. Преподаватель должен выстраивать общение таким образом, чтобы учащийся не чувствовал дискомфорта из-за различий в образовании, разницы мнений, понимания нравственных норм.

Коммуникативный барьер может быть следствием нарушения принципа паритетности общения, предполагающего равенство и равноправие всех участников речевого взаимодействия. Данное нарушение проявляется в доминировании одного из участников общения, нарушении условий коммуникативной заинтересованности.

Главным в педагогическом общении является не подчеркивание иерархии в отношениях, а взаимное уважение. Принцип вежливости, предполагающий уважительное отношение к адресату и к самому себе, является одним из основополагающих условий эффективного учебно-воспитательного процесса.

Опыт показывает, что коммуникативный барьер возникает и тогда, когда преподаватель не придерживается установленного порядка совершения общения, формул речевого этикета, не проверяет ценность своего высказывания по вниманию учащихся, грешит банальными суждениями и безапелляционными высказываниями. Совершенно очевидно, что любое проявление категоричности суждений,

раздражительность в разговоре с учащимися противопоказано этике педагогических взаимоотношений.

Препоной на пути эффективной коммуникации может быть нарушение принципа понятности, который требует, чтобы учащиеся не прилагали излишних усилий для восприятия, понимания и интерпретации речи преподавателя. Языковое осмысление у разных людей различно, индивидуальна и манера речевого сжатия. Не принимая во внимание возможности учащихся воспринимать смысл сказанного, преподаватель не достигнет поставленных коммуникативных целей, что является проявлением семантического барьера непонимания.

Причиной нарушения контакта с учащимися и прекращения общения может быть неуместное замечание в адрес студента по поводу его действий, личностных качеств, которое может быть истолковано как недоброжелательное отношение преподавателя. Небрежно брошенная реплика, замечание с оттенками пренебрежения могут стать причинами незаслуженной обиды, огорчения, вызвать раздражение, досаду. К сожалению, подобная практика неэффективной коммуникации присуща отдельным преподавателям, что исключает атмосферу доверия и уважительности в ситуациях педагогического общения.

Дискомфорт общения может возникнуть и из-за нарушения последовательности развития диалога между преподавателем и студентом. На вопрос следует отвечать ответом, а не встречным вопросом. Ответная реплика на приветствие, благодарность, комплимент и т.д. также являются обязательными.

Обязательным должно быть и стремление преподавателя к эвфемистичности речи. Вместо слов и выражений, которые могут быть восприняты студентами как бестактность, резкость, грубость, употреблять другие – синонимичные, но более нейтральные: «Думаю, Вам нужно удалиться» (вместо «Пошел вон»), «звезд с неба не хватает» (при оценке умственных способностей). Эвфемичными являются и соответствующие требования этикета, способы выражения несогласия и возражения (Наши точки зрения не совпадают; разрешите с Вами не согласиться (поспорить) и т.п.). Особенность данных формулировок заключается в том, что позволяя преподавателю выразить свою точку зрения, они в то же время помогают избежать категоричности, проявлять тактичность, заботиться о самооценке студента. А вот согласие должно быть выражено в абсолютной форме: «Вы совершенно правы!», «Я с Вами согласен!» и т.п. Соблюдение основополагающих принципов речевого этикета служит важным средством организации и поддержания неконфликтного, эффективного педагогического взаимодействия.

Быть вежливым, стремиться не задеть словом, не обидеть партнера по общению, и при этом наилучшим образом донести учебную информацию, достигая коммуникативного успеха, – это то, к чему должен стремиться преподаватель в повседневном педагогическом общении.

Как важно и ценно сказать студенту добрые, приятные слова, сделать комплимент! Это помогает наладить контакт, получить доброжелательный отклик от студента, увидеть улыбку на его лице. Недаром Н.И. Формановская называет формулы этикета «социальными поглаживаниями»: они повышают самооценку

учащихся, помогают поверить в свои силы, способствуют успешности учебно-воспитательного процесса.

Список источников:

1. Введенская Л. А. Русский язык и культура речи. Справочное пособие / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Камаева. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2002. – 384 с.
2. Гохман О. Я. Речевая коммуникация : Учебник / О. Я. Гохман, Т. М. Надеина ; Под ред. проф. О. Я. Гохмана. – М. :ИНФРА-М, 2004. – 272 с.
3. Зубарева А. А. Формула речевого этикета : социолингвистическое исследование : Автореф. дис. ... канд. фил. наук. / А. А. Зубарева. – Пермь, 2007. – 23 с.
4. Михальская А. К. Педагогическая риторика / А. К. Михальская. – М., 1998.
5. Формановская Н. И. Речевой этикет и культура общения / Н. И. Формановская. – М. :Высшая школа, 2000. – 159 с.

Вероятностное прогнозирование при обучении студентов-иностранцев чтению текстов на русском языке

Золотарева И.Н.

доцент кафедры языковой подготовки, педагогики и психологии

Пономарев А.С.

старший преподаватель кафедры языковой подготовки, педагогики и психологии

Хомякова О.В.

преподаватель кафедры языковой подготовки, педагогики и психологии

Харьковского национального университета городского хозяйства имени А. Н.

Бекетова

г. Харьков, Украина

В методике обучения русскому языку как иностранному чтению рассматривается как особый вид коммуникативно-речевой деятельности, и формирование у иностранных студентов навыков и умений в чтении разностилевых текстов на русском языке составляет одну из важнейших задач этого обучения.

Понимание процесса чтения как особого вида коммуникативно-речевой деятельности позволяет проанализировать проблему выявления условий формирования навыков и умений в чтении в связи с работой определенных психологических механизмов, управляющих этим процессом. Решение данной проблемы, на наш взгляд, позволит внести весомый вклад в разработку психологически обоснованных методов обучения чтению студентов-иностранцев, особенно на ранних этапах обучения русскому языку.

Значительный интерес в этом плане представляет вопрос о механизмах прогнозирования в процессе чтения. По данным И. А. Зимней, вероятностное прогнозирование как один из важнейших универсальных механизмов речевой деятельности имеет уровневую структуру, в которой неразрывно связаны механизмы прогнозирования грамматической формы высказывания и его семантики [3]. То обстоятельство, что оба компонента механизма прогнозирования складываются стихийно на ранних этапах развития речи, крайне затрудняет выяснение роли каждого из них в процессе формирования новых видов речевой деятельности, в частности, чтения.